<table>
<thead>
<tr>
<th>生词</th>
<th>拼音</th>
<th>词义</th>
<th>例句</th>
</tr>
</thead>
</table>
| 按照 | 1. 按照 | 动 | 按照 | 按照 根据：按照。
| 至 | 2. 北京 | 名 | 北京 | 北京地方：北京地方菜。
| 3. 比较 | 副 | 北京 | 比较 | 比较：比较两种或两种以上同类的事物。
| 4. 表达 | 动 | 表达 | 表达 | 表达：表达。
| 5. 表示 | 动 | 表示 | 表示 | 表示：表示某种思想、感情、态度等。
| 不但 | 副 | 不但 | 不但 | 不但：不止...
| 产生 | 动 | 产生 | 产生 | 产生：由已有的事物中生出新的事物。
| 程度 | 名 | 程度 | 程度 | 程度：文化、教育、知识、能力等方面的水平。
| 成分 | 名 | 成分 | 成分 | 成分：构成事物的各种不同物质或因素。
<table>
<thead>
<tr>
<th>ลำดับ</th>
<th>ชนิดของคำ</th>
<th>คำภาษา</th>
<th>ความหมาย</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>10.</td>
<td>传统</td>
<td>名</td>
<td>ดูหม่อม</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>chuan tong</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>11.</td>
<td>大城银行</td>
<td>名</td>
<td>พระนครศรีอยุธยา</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Da cheng yin hang</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>12.</td>
<td>单位</td>
<td>量</td>
<td>ตันวัตถุ</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>dian wei</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>13.</td>
<td>电话费</td>
<td>语</td>
<td>เสียหว่างโทร</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>dien huo fei</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>14.</td>
<td>动作</td>
<td>名</td>
<td>สิ่งขยัน</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>dong zuo</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>15.</td>
<td>范围</td>
<td>名</td>
<td>ขอบเขต</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>fan wei</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>16.</td>
<td>方便</td>
<td>动</td>
<td>สะดวก</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>fang bian</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>17.</td>
<td>方式</td>
<td>名</td>
<td>วิธี</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>fang shi</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>18.</td>
<td>分别</td>
<td>动</td>
<td>เลือกและการแตกต่าง</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>fen bei</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>19.</td>
<td>丰富</td>
<td>形</td>
<td>จำนวนมาก</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>feng fu</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>20.</td>
<td>风俗</td>
<td>名</td>
<td>ขนบธรรมเนียม</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>feng su</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
| 21.否定 | 副 | 伪 | 否认事物的存在或事物的真实性。
| 22.福建菜 | 名 | 晋江菜 | 福建的地方菜。
| 23.概念 | 名 | 概念 | 人类在认识过程中，把所感觉的事物的共同特点抽出来，加以概括就成为概念。
| 24.感慨 | 动 | 感慨 | 有所感触而概叹。
| 25.关系 | 动 | 关系 | 事物之间相互作用、相互影响的状态。
| 26.广东菜 | 名 | 粤式 | 广东的地方菜。
| 27.好吃 | 语 | 好吃 | 味道好，值得吃。
| 28.好看 | 语 | 好看 | 美观。
| 29.好听 | 语 | 好听 | 悦耳动听。
| 30.湖南菜 | 名 | 湘南菜 | 湖南的地方菜。
| 31.淮阳菜 | 名 | 淮南菜 | 淮南的地方菜。
| 32. 换 | 动 | dàn | 变换、更换。 |
| 33. 吉祥 | 形 | xíng | 幸运、吉利。 |
| 34. 讲究 | 动 | zhǎng jiu | 讲求，重视。 |
| 35. 饺子 | 名 | jiǎo zi | 食物名称。 |
| 36. 交费 | 语 | jiāo fèi | 交费用。 |
| 37. 街 | 名 | jiē | 段路。 |
| 38. 军人银行 | 名 | jūn rén yín háng | 泰国银行名。 |
| 39. 肯定 | 副 | kěn dìng | 承认事物的存在或事物的真实性。 |
| 40. 联合 | 动 | lián hé | 联系使之不分散。 |
| 41. 美好 | 形 | měi hǎo | 好（多用于生活、前途、愿望等抽象事物） |
| 42. 能够 | 语 | néng gōu | 表示具备某种能力，或达到某种程度。 |
| 43. 农民银行 | 名 | nóng mín yín háng | 泰国银行名。 |
| 44. 盘尼西林  | 名 | คำานวณ | ชื่อยา | ผันนี่ซีลิน
| 45. 盘谷银行  | 名 | ผันญินกัง | ธนาคารกุนภพ | ปันกี้ยินหง
| 46. 平直  | 形 | ผิวจิ้ง | เรียบตรง | ปิงจิ้ง
| 47. 墙壁  | 名 | ผิวจิ้งปิ้น | ผิวพื้น | ผิวจิ้งปิ้น
| 48. 取钱  | 语 | ผิวจิ้งสิน | ถอนเงิน | ผิวจิ้งสิน
| 49. 任何  | 副 | ผิวจิ้งสิน | ใส่รูป | ผิโว เชิญ
| 50. 山东菜  | 名 | ผิวจิ้งสิน | อาหารที่มีผิวจิ้งสิน | ซานดงไ.dart
| 51. 商业银行  | 名 | ผิวจิ้งสิน | ธนาคารพาณิชย์ | ฉำงยียินหง
| 52. 上扬  | 语 | ผิวจิ้งสิน | ยกระดับ | ชานย่าง
| 53. 说明  | 动 | ผิวจิ้งสิน | แจ้งเตือน | สวอนขิ้ง
| 54. 手机费  | 语 | ผิวจิ้งสิน | ค่าโทรศัพท์มือถือ | โซวишьฟี๋
| 55. 水电费  | 语 | ผิวจิ้งสิน | ค่าไฟฟ้า | ชูวี่ดี๋นฟี๋
| 56. 四川菜  | 名 | ชื่อจิ๋วสิน | อาหารสุนัข | สิ่นซานไถ
<table>
<thead>
<tr>
<th>คานิพนธ์</th>
<th>ชนิดของคำ</th>
<th>คำอ่าน</th>
<th>ความหมาย</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>57. จุด</td>
<td>名</td>
<td>เท่าเดิน</td>
<td>จุดเด่น .person or thing's unique place.</td>
</tr>
<tr>
<td>จุด</td>
<td>特点</td>
<td>เท่าเด่น</td>
<td>Unique, distinctive place.</td>
</tr>
<tr>
<td>58. 出色</td>
<td>名</td>
<td>เท่าแต่ง</td>
<td>表现的 unique colour, style, etc.</td>
</tr>
<tr>
<td>出色</td>
<td>特色</td>
<td>เท่าแต่ง</td>
<td>Unique colour, style, etc.</td>
</tr>
<tr>
<td>59. 完整</td>
<td>形</td>
<td>หว่างแจ่ง</td>
<td>具有或保持的 全部, 具有或保持的 各部分.</td>
</tr>
<tr>
<td>完整</td>
<td>完整</td>
<td>หว่างแจ่ง</td>
<td>Perfect, complete, having or maintaining all parts.</td>
</tr>
<tr>
<td>60. 物产</td>
<td>名</td>
<td>ผู้หัน</td>
<td>天然出产和人工制造的物品.</td>
</tr>
<tr>
<td>物产</td>
<td>物产</td>
<td>ผู้หัน</td>
<td>Natural produce and manufactured items.</td>
</tr>
<tr>
<td>61. 下降</td>
<td>语</td>
<td>เสียหาย</td>
<td>下沉, 下陷 向下落.</td>
</tr>
<tr>
<td>下降</td>
<td>语</td>
<td>เสียหาย</td>
<td>Sink, settle 向下落.</td>
</tr>
<tr>
<td>62. 向日葵</td>
<td>名</td>
<td>เชิงคู่ขุน</td>
<td>俗话 相对其他事物的根本属性.</td>
</tr>
<tr>
<td>向日葵</td>
<td>向日葵</td>
<td>เชิงคู่ขุน</td>
<td>Sunflower, 向日葵 相对其他事物的根本属性.</td>
</tr>
<tr>
<td>63. 性质</td>
<td>名</td>
<td>ผู้จืด</td>
<td>一种事物区别 于其他事物的根本属性.</td>
</tr>
<tr>
<td>性质</td>
<td>性质</td>
<td>ผู้จืด</td>
<td>Property, nature of a thing.</td>
</tr>
<tr>
<td>64. 修饰</td>
<td>动</td>
<td>ขู่จือ</td>
<td>修改润饰, 使文字明确生动.</td>
</tr>
<tr>
<td>修饰</td>
<td>修饰</td>
<td>ขู่จือ</td>
<td>Modify, embellish, 使文字明确生动.</td>
</tr>
<tr>
<td>65. 一定</td>
<td>副</td>
<td>ต้อง</td>
<td>没有改变.</td>
</tr>
<tr>
<td>一定</td>
<td>一定</td>
<td>ต้อง</td>
<td>Certain, definite, 但没有改变.</td>
</tr>
<tr>
<td>66. 意思</td>
<td>名</td>
<td>อื่นๆ</td>
<td>语言文字的意义.</td>
</tr>
<tr>
<td>意思</td>
<td>意思</td>
<td>อื่นๆ</td>
<td>Meaning, 意思 语言文字的意义.</td>
</tr>
<tr>
<td>67. 意义</td>
<td>名</td>
<td>อื่นๆ</td>
<td>价值, 作用.</td>
</tr>
<tr>
<td>意义</td>
<td>意义</td>
<td>อื่นๆ</td>
<td>Value, 意义 价值, 作用.</td>
</tr>
<tr>
<td>68. 音节</td>
<td>名</td>
<td>อินโจ้</td>
<td>由一个或几个音素组成的语音单位. 一个汉字就是一个 音节.</td>
</tr>
<tr>
<td>音节</td>
<td>音节</td>
<td>อินโจ้</td>
<td>Syllable, 由一个或几个音素组成的语音单位.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

244  CN 201
<table>
<thead>
<tr>
<th>ค่าคำพหก</th>
<th>ชนิดของคำ</th>
<th>คำอ่าน</th>
<th>ความหมาย</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>69.应答</td>
<td>动</td>
<td>动</td>
<td>ให้ตอบ</td>
</tr>
<tr>
<td>70.语调</td>
<td>名</td>
<td>名</td>
<td>说话的腔调。</td>
</tr>
<tr>
<td>71.语气</td>
<td>名</td>
<td>名</td>
<td>说话的口气。</td>
</tr>
<tr>
<td>72.悠久</td>
<td>形</td>
<td>形</td>
<td>长久。</td>
</tr>
<tr>
<td>73.运用</td>
<td>动</td>
<td>动</td>
<td>根据事物的特性加以利用。</td>
</tr>
<tr>
<td>74.则足</td>
<td>语</td>
<td>语</td>
<td>就可以。</td>
</tr>
<tr>
<td>75.浙江菜</td>
<td>名</td>
<td>名</td>
<td>浙江的地方菜。</td>
</tr>
<tr>
<td>76.支配</td>
<td>动</td>
<td>动</td>
<td>安排，控制。</td>
</tr>
<tr>
<td>77.置</td>
<td>动</td>
<td>置</td>
<td>装。</td>
</tr>
<tr>
<td>78.中国饭店</td>
<td>名</td>
<td>名</td>
<td>卖中国饭菜的地方。</td>
</tr>
<tr>
<td>79.中国小吃</td>
<td>名</td>
<td>名</td>
<td>中国卖中餐的食品。</td>
</tr>
</tbody>
</table>

80.重要 | 形 | 形 | 具有重大的意义、作用和影响的。 |
<table>
<thead>
<tr>
<th>カテゴリ</th>
<th>中文名</th>
<th>释义</th>
<th>说明</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>81.主体</td>
<td>名</td>
<td>名</td>
<td>事物的主要部分。</td>
</tr>
<tr>
<td>82.自动提款机</td>
<td>名</td>
<td>ซื้อสินเงิน</td>
<td>用于ATM现代化的提取钱机器。</td>
</tr>
<tr>
<td>83.自由</td>
<td>运</td>
<td>运</td>
<td>在法律规定的范围内，随自己意志活动的权利。</td>
</tr>
<tr>
<td>84.知识</td>
<td>副</td>
<td>副</td>
<td>表示某种属性超过所有同类的人或事物。</td>
</tr>
</tbody>
</table>

246  CN 201
课文  บทเรียน
Kè wén

一、 词 คำ
cí

词是语言里最小的、能够自由运用的意义单位。叫做
cí shì yǔ yán lǐ zui xiǎo de, néng gòu zì yóu yòng de yì yì yǐ dàn wéi. Jiào zuò
“意义单位”，如在“我们吃葡萄”这句话里，“我们” “吃”
“yì yì dàn wéi”, rú zài “wǒ men chī pú táo” zhè jù hù lǐ, “wǒ men” “chī”
“葡萄”都表示一个意义，都是意义单位，都是词。一个词
dú yì de shì yǐ gě yì yì, dòu shì yì yì dàn wéi, dòu shì cí. Yì gě cí
是一个音节的，叫“单音词”，如“书”“买”“美”；一个词
shì yì gě yín jié de, jiào “dàn yín cí”, rú “shū” “mǎi” “měi”; yì gě cí
不止一个音节的，叫“多音词”，如“东西”“向日葵”“盘
bù zhī yì gě yín jié de, jiào “dú yín cí”, rú “dōng xī”, “xiàng rì kuí”, “Pán
答引西林”。词按性质和特点来分，可分成“实词”和“虚词”
nǐ xī lín”. Cí àn xíng zhù hé tè diàn lǎi fēn, kě fēn chéng “shí cí” hé “xū cí”
两大类。
lǚng dà lèi.

คำเป็นหน่วยที่เล็กที่สุดที่มีความหมายอย่างอิสระในการใช้ของภาษา เชนในประโยค
“พวกเขาค่ำเท่านั้น” “พวกเขา” “ค่ำ” “เท่านั้น” คำที่มี 1 พยางค์ เรียกว่า
“คำเดี่ยว” เช่น “ค่ำ” “ซื้อ” “ขาย” คำที่มากกว่า 1 พยางค์ เรียกว่า “ตัวย่อยเหลือ” เช่น “ชื่อของ”
“การทบทวน” “พันทศนิยม”

คำในภาษาคำและหลักแยกเป็นคำที่กับคำในประเภทดังนี้

(一) 实词 คำแท้
Shí cí

实词是有实在意义，能做句子成分的词。如:

Shí cí shì yǒu zài shí cí yǒu de, néng zuò jù zì chéng fèn de cí. Rú:

คำแท้เป็นคำที่มีความหมายที่ขับเคลื่อนได้ สามารถทำหน้าที่เป็นส่วนประกอบของประโยคนี้ เช่น

CN 201  247
1. 名词 蓝大 学校 思想 星期 桌子
   Míng cí Lán dà xué xiào sī xiǎng xīng qī zhuō zi
   คำนาม มาตรฐานคำนาม โรงเรียน ความคิด สัปดาห์ โต๊ะ

2. 动词 来 去 吃 买 有
   Dòng cí lái qù chī mǎi yǒu
   คำปริศนา มา ไป ทาน ซื้อ ถูก

3. 形容词 难 易 快 慢 好
   Xíng róng cí nán yì kuài màn hǎo
   คำรูปคณิต ยาก ง่าย เร็ว ช้า ดี

4. 数词 十百千万亿
   Shí cí shí bǎi wàn qiān yì
   คำจำนวนนับ สิบ ร้อย พัน หมื่น ร้อย

5. 量词 个 条 本 只 盒
   Liàng cí gè tiáo běn zhī hào
   คำจำนวนนับ ตัว แถบ สมุด ลัง

6. 代词 我 你 他 这 那
   Dài cí wǒ nǐ tā zhè nà
   คำประจำนับ ฉัน เธียว ตัว นี้ นั้น

7. 副词 全都 很不 不
   Fù cí quán duō hěn bù bù
   คำภาษาปัญญานี้ ทั้งหมด ด้วย มาก ไม่

以上七类都是实词。它们分别表示事物的名称、动作、

性質、数量、程度和范围。它们都能做句子的成分。

性质，物质，程度，数量，方位。它们都能做句子的成分。

คำที่ 7 ชนิดที่กล่าวมาต่างก็เป็นซึ่งกันและกัน จำนวน ระดับ ขอบเขต และ

เฝ้าต่อมาหรือเข้ารับ สามารถทำหน้าที่เป็นส่วนประกอบของประโยค
(二) 虚词 读作呢

虚词是没有实在意义，不能做句子成分，只表示
虚词是虚词，于虚词在句子中，把命名的五者作为成分，之桥梁的虚词。

语法意义的词。如：

虚词有：

1.介词 从 向 往 把 被
   借给 从 向 往 把 被
   伤害 从 向 往 把 被
2.连词 和 同 但 虽 及
   水分 和 同 但 虽 及
   子弹 和 同 但 虽 及
3.助词 的 地 着 了
   的地的 着 了
   的地的 着 了
4.叹词 哦 啊 唉 哼 哈哈
   哦啊 唉哼 哈哈
   哦啊 唉哼 哈哈

二、短语 读作

我们说出的话，是要表达意思的，当我们说话时，就

Wǒ men shuō chū de huà，shì yào biǎo dà yì sī de，dāng wǒ men shuō huà shì jù

把各类的词按照一定的方法，组合起来成为短语。至于意思，

bā ge lèi de cí àn zhào yì dāng de fāng shì，zhī yī qi’ǐ lái chéng wéi duǎn yǔ。Zhì yú yì sī，

它是各种概念构成的。两个意义上有关的词连在一起，就
tā shì gè zhòng gài niàn gòu chéng de。liǎng ge yì yì shǎng yǒu guān de cí lián zài yì qi’ǐ，jiù

CN 201 249
会产生一定的关系。

huì chà shēng yǐ dǐng de guǎn xi.

此条则为数个动词组成，构成关系，说明了关系的性质。

（一）主谓关系 话题—话题

Zhǔ wèi guǎn xi

每个词代表一个概念，但两个概念联合起来，有的能

表表达一个比较完整的意思，有的却不能。换句话说，就是能

把一个词和另一个词联合起来，使得句子完整。

Mei gè cí dài biǎo yí ge gài miàn，dàn liàng ge gài miàn tiān hé qǐ lái，yǒu de néng

表达一个比较完整的意思，有的却不能。换句话说，就是能

biǎo dà yí ge biāo jiào wán zhèng de yí cì，yǒu de quē bù néng。Huàn jù huà shuō jù shì néng

肯定一件事，或是否定一件事。比如说“爸爸”本是一个

kěn dìng yí cì jiàn shì，huà shì fǒu dìng yí cì jiàn shì。Bǐ rú shuō “bà ba” běn shì yǐ gè

词，是代表一个概念的，但是“爸爸”是怎样的呢？“好”

cǐ shì dà biǎo yǐ gè gài miàn de，dàn shì “bà ba” shì zěn me yàng de ne？“hǎo”

“坏”“高”“低”“肥”“瘦”......如果加上一个词“好”，

“huà”“zhào”“dī”“fēi”“shòu”...... rú guǒ jiā shǎng yǐ gè cì “hǎo”

变成了“爸爸好”，就可以肯定爸爸某一方面的好，它也就

biǎn chéng le “bà ba hǎo”，jiù kě yǐ kěn dìng bà ba mǒu yì fēng miàn de hǎo，tā yě jiù

同时表达了一个完整的意思出来。对于这两个词，它们之间

tóng shì biǎo dà le yī gè wán zhèng de yì cì chū lái。Duì yú zhè liǎng cì de cì，tā men zhì jiān

的关系，叫做“主谓关系”，前一部分叫做“主语”，后一部

de guǎn xi，jiào zuò “zhǔ wèi guǎn xi”，qiǎn yǐ biàn jiào zuò “zhǔ yǔ”，hòu yǐ bù

分叫做“谓语”。“爸爸”是主语，“好”是谓语。如:

fèn jiào zuò “wèi yǔ”。 “Bà ba” shì zhǔ yǔ，“hǎo” shì wèi yǔ。 Rú:

250

CN 201
“今天” “明天” “后天”……数词前面加“的”构成“的”字结构，“的”字结构的“什么”是主要成分的偏正结构，这里要分析“什么”前的“什么”是偏正结构的的结构

1. 明天——星期天（名词+名词）
   mǎng tiān xīng qī tiān (mǎng cí + mǎng cí)
   昨天 星期天 名词+名词

2. 飞（名词+动词）
   fēi (míng cí + dòng cí)
   飞 动词

3. 美（代词+形容词）
   měi (dài cí + xíng róng cí)
   美 形容词

4. 两公斤——山竹（数量词+名词）
   liǎng gōng jīn shān zhú (shù liǎng cí + měng cí)
   两公斤 名词 偏正结构+名词

5. 开始（动词+动词）
   kāi shǐ (dòng cí + dòng cí)
   开始 动词

6. 重要（动词+形容词）
   zhòng yào (dòng cí + xíng róng cí)
   重要 形容词

（二） 主从关系

Zhǔ cónɡ guān xì

两个词连在一起，一个词是主体，另一个则是属于这个主体的，要不就是受这个主体支配的，这种关系叫做“主体支配”。主体支配的词语可以是动词、形容词、名词、代词，也可以是偏正结构。
从关系”。在主从关系里，我们还可以把它分成以下三种关系：

### 1. 修饰关系

**Xuǎn shì guān xi**

“修饰关系”只要从字面上就可以明白它的作用了。

“Xuǎn shì guān xi”zhi yào cóng zi miàn shàng jiù kě yǐ míng bái tā de zuò yòng le.

通常我们说，墙壁退色了，应该粉饰一下，那粉饰其实就是**Tóng chǎng wǒ men shūō, quǎng bì tuì sè le, yīng gài fēn shì yì xiǎo, nà fēn shì qù shǐ jiū shì**

对于墙的修饰，从关系上说那就是修饰关系。如：

**dú yú quǎng de xuǎn shì, cóng guān xi shàng shūō nà jiù shì xuǎn shì guān xi, Rú:**

### 2. 修饰关系

**Jiāo yǔ**

(a) **zhòng guān xi**

(1) 江水  (zhòng guān xi)

(2) 云霞  (zhòng guān xi)

(3) 雨止  (zhòng guān xi)

### 3. 补充关系

**Zhù chōng guān xi**

(1) 事件  (zhù chōng guān xi)

(2) 人物  (zhù chōng guān xi)

### 4. 动宾关系

**Dòng bīn guān xi**

(1) 动作  (dòng bīn guān xi)

(2) 状语  (dòng bīn guān xi)
(4) 飞跑 （动词+动词）

fēi pǎo (dòng cí + dòng cí)

(5) 开山 （动词+名词）

kāi shān (dòng cí + míng cí)

(6) 活现 （动词+形容词）

huó xiàn (dòng cí + xíng róng cí)

(7) 必须注意 （副词+动词）

bì xū zhù yì (bì cí + dònɡ cí)

(8) 深蓝 （形容词+形容词）

shēn lán (xíng róng cí + xíng róng cí)

(9) 高山 （形容词+名词）

gāo shān (xíng róng cí + míng cí)

(10) 快写 （形容词+动词）

kuài xiě (xíng róng cí + dònɡ cí)

2. 补充关系  ค่าที่มีความสัมพันธ์ทำหน้าที่เป็นคำอธิบายเพิ่มเติม

Bù chōng guān xì

"补充关系" 是补充说明，用后面的词补充说明前面

"Bù chōng guān xì" shì bù chōng shùnù míng, yòng hòu miàn de cí bù chōng shùnù míng

的词。前面被补充的是主体，后面补充的词是从属的。如：

qián miàn de cí. Qián miàn bei bù chōng de shì zhǔ tǐ, hòu miàn bù chōng de cí shì cóng shǔ
de.Rú:
(1) 豪红 （动词+形容词）
shǎo hóng (dòng ci + xíng róng ci)

(2) 逃跑 （动词+动词）
táo pǎo (dòng ci + dòng ci)

(3) 忙坏 （形容词+形容词）
máng huài (xíng róng ci + xíng róng ci)

3. 动宾关系  词中某成动宾关系

Dòng bīn guān xi

“动宾关系”是把动词置于任何词的前面，前面的动词是主体，后面受动词支配的词是从属的。如：
cì shū zhú tǐ, hòu miàn shòu dòng cì zhōu pēi de cí shì gōng shū de. Rú:

(1) 打球 （动词+名词）
dǎ qiú (dòng ci + míng ci)

(2) 吃他 （动词+代词）
má tā (dòng ci + dài ci)

(3) 吃一餐 （动词+数量词）
chī yī cān (dòng ci + shù liàng ci)

(4) 动宾关系 + 造句

254
三、句型 语文

汉语的句子按表达的目的和语气分为四类如下：

（一） 陈述句 说明一件事，语调平直。如：

今天我来蓝大上课。

（二） 疑问句 向人提出问题，语调上扬。如：

国家文化中心在哪里？

（三） 祈使句 表示请求命令，语气平直或下降。如：

请站起来！
（四）感叹句 表示说话人的某种感情，语气上扬

Gǎn tàn jù Bìáo shì shuō huà rén de zhòng gǎn qíng, yǔ qì shàng yǎng

或下降。如：

huò xià jiàng. Rú:

prasitadusn 泰是表示特别或反问的语句的语干
nǎi dì yìng yào kě chéng

或下降来

太困难了！

Tài kùn nán le!

sān bān gèn
gèn

中泰两国人民的友谊万岁！

Zhōng tài liǎng guó rén mín de yǒu yì wàn suì!

zhào gǎi nǐn jùn fā de zhāng zhāo yī chǎng dào diào bài
阅读 — 原文 1

Yue de yi

越来越重要的银行

Yue lai yue zhong yao de yin hang

在泰国，有很多不同的商业银行。有时候，一条街上就

能力看见好几个银行，我们存钱、取钱、变得很方便了。我们

能看见好几个银行，我们存钱、取钱、变得很方便了。我们

不在 Ga jian hao ji ge yin hang, wo men can quan, qu quan, bian de hen fang bian le. Wo men

学校附近有盘谷银行、军人银行、农民银行、泰京银行等等。

xue xiao fu jin you Pan gu yin hang, Jun ren yin hang, Nong min yin hang, Tai jing yin hang

学校里边还有四台自动提款机，只要有银行 ATM 卡，24 小

die di chang. Xue xiao li bian you si tai zuo di tong quan ji, zuo you yin hang ATM ka, 24 xiao
deng deng. Xue xiao li bian you si tai zuo di tong quan ji, zuo you yin hang ATM ka, 24 xiao
ti quan, qu quan, huan quan, er qie ke yi dai jiao diao hua fei, shou ji fei, shui dian fei. Yin hang
ti quan, qu quan, huan quan, er qie ke yi dai jiao diao hua fei, shou ji fei, shui dian fei. Yin hang

时都可以取钱，太方便了！现在，泰国的银行不但可以存钱、

时都可以取钱，太方便了！现在，泰国的银行不但可以存钱、

24 xiao shi dou ke yi qu quan, tai fang bian le! Xian zai, Tai guo de yin hang bu dan ke yi can

24 xiao shi dou ke yi qu quan, tai fang bian le! Xian zai, Tai guo de yin hang bu dan ke yi can

取钱、换钱，而且可以代交电话费、手机费、水电费。银行

qu quan, huan quan, er qie ke yi dai jiao diao hua fei, shou ji fei, shui dian fei. Yin hang

qu quan, huan quan, er qie ke yi dai jiao diao hua fei, shou ji fei, shui dian fei. Yin hang

在我们的生活中，越来越重要了。

zai wo men de sheng huo zhong, yue lai yue zhong yao le.

在我们的生活中，越来越重要了。

zet wo men de sheng huo zhong, yue lai yue zhong yao le.

ธนาคารมีบทบาทในชีวิตประจำวันมั่นคงมากขึ้น

มีธนาคารพาณิชย์หลากหลายในประเทศไทย บางครั้ง บนถนนเส้นหนึ่ง เราสามารถ

มีธนาคารพาณิชย์หลากหลายในประเทศไทย บางครั้ง บนถนนเส้นหนึ่ง เราสามารถ

เพื่อนธนาคารหลายแห่ง จะฝากเงินหรือถอนเงิน รู้สึกสะดวกมาก ทำล่ะ อะไรคือ

เพื่อนธนาคารหลายแห่ง จะฝากเงินหรือถอนเงิน รู้สึกสะดวกมาก ทำล่ะ อะไรคือ

ธนาคารผลกระทบ ธนาคารทหารไทย ธนาคารคลังไทย ธนาคารธุรกิจไทย ฯลฯ ในโรงเรียนสอน

ธนาคารผลกระทบ ธนาคารทหารไทย ธนาคารคลังไทย ธนาคารธุรกิจไทย ฯลฯ ในโรงเรียนสอน

ATM 4 ตู้ ของเพื่อนได้บัตร ATM เราจะสามารถถอนเงินได้ 24 ชั่วโมง ของ

ATM 4 ตู้ ของเพื่อนได้บัตร ATM เราจะสามารถถอนเงินได้ 24 ชั่วโมง ของ

ชั่วโมง ของ ถอนเงิน แลกเงินได้ ยังสามารถทำ คำโทรศัพท์บ้าน คำโทรศัพท์มือถือ คำน่า คำไฟ ธนาคารในชีวิตประจำวันของเรานั้นเป็น

ชั่วโมง ของ ถอนเงิน แลกเงินได้ ยังสามารถทำ คำโทรศัพท์บ้าน คำโทรศัพท์มือถือ คำน่า คำไฟ ธนาคารในชีวิตประจำวันของเรานั้นเป็น

ธนาคารมีบทบาทขึ้น

ธนาคารมีบทบาทขึ้น
阅读 二 任务 2

Yuè dú èr

丰富多彩的中国菜

Fēng fù duō cǎi de Zhōng guó cài

中国菜历史悠久，品种丰富。一般分为八大菜系：北京

Zhōng guó cài lǐ shǐ yǒu jiǔ, pín zhòng fēng fù. Yī bān fēn wéi bā dà cài xì: Běi jīng
菜、四川菜、淮阳（江苏北部）菜、山东菜、广东菜、湖南
cài, Sì chuān cài, Huái yáng (Jiāng sú bù pò) cài, Shān dōng cài, Guǎng dōng cài, Hú nán
菜、浙江菜和福建菜。各地由于物产和风俗的不同，形成了
cài, Zhe jiāng cài hé Fù jiàn cài. Gè dì yóu yú wù chǎn hé fēng sú de bù tóng, xíng chéng le
非常有特色的饮食文化。中国菜讲究色、香、味，不但要好
fēi cháng yóu te de yín shí wén huà. Zhōng guó cài jiāng jiū sè, xiāng, wèi, bù dàn yào hǎo
吃、好看，还要有美好的意思。比如在婚礼上吃的菜就常常
chī, hǎo kàn, hái yào yǒu méi de yì si. Bǐ rú, cài zhī zài huì lǐ shàng de cài jiù cháng cháng
有好听的、吉祥的名称。
yǒu hǎo tīng de, jí xiáng de míng chéng.

如今中国菜已经走出了国门，很多国家都有中国饭店。

Rú jīn Zhōng guó cài yǐ jīng zǒu chū le guó mén, hěn duō guó jiā dōu yǒu Zhōng guó
一些传统的中国小吃，例如：馒头、饺子、面条等。受到了
yī duàn, Yì xiē chuán tǒng de Zhōng guó xiǎo chī, rú: mán tóu, jiǎo zi, miàn tiáo dāng.
很多外国人的欢迎。
Shòu dào le hěn duō wài rén de huān yíng.
ความหลากหลายของอาหารจีน
อาหารจีนมีประวัติความเป็นมาอันยาวนาน มีนานาชนิดและหลากหลาย จำแนกออกเป็น 8 ชนิด คือ อาหารปิ้งย่าง อาหารเส้น อาหารไก่ย่าง (ยู่ท่องทะ biome ของเรซิ่น) อาหารข้าว อาหารผัก อาหารหัวหนัก อาหารเจหรือเจียว และอาหารสกัดเย็น เนื่องจาก ของผลิตที่แน่นอนและขนบธรรมเนียมของแต่ละท้องถิ่นที่ไม่เหมือนกัน จึงกลายเป็นจุดเด่นที่เป็นเอกลักษณ์ของอาหาร ที่มีเนื้อและรสต้องโน อาหารจีนมักจะมีทั้งเนื้อวุ้น กลิ่น และสี และยังคือภูมิภาคที่มีความหลากหลาย เชนอาหารที่รับประทานในงานเลี้ยงแต่งงาน มักจะต้องมีชื่อ ที่โทษและภูมิภาคที่เป็น ศิลปะกล
ปัจจุบันอาหารจีนได้แพร่ไปในประเทศ ประเทศต่าง ๆ หลายประเทศมีร้านอาหารจีน อาหารจีนที่เสิร์ฟตามแต่ปริมาณ เชนหมักไก่ เกลือ เตนหนี ๆ ๆ ต่างได้รับความนิยมจากชาวต่างชาติมาก
练习十

一、 问答 ตอบคำถาม
(一)、何谓词？
(二)、单音词和多音词有何不同之处？
(三)、实词和虚词有何不同之处？
(四)、何谓短语？
(五)、短语词组间的关系有哪几种方式？
(六)、短语主从关系又可分成哪几种关系？
(七)、汉语的句子按表达的目的和语气可分为哪几类？

二、在课文阅读一、二中找出ผู้ผู้ วิถี และประโยคจากบทเรียน
(一) 实词
(二) 虚词
(三) 短语
(四) 句子

三、写短文 จงเขียนข้อความต้นๆ จากคำจำกomatขั้นในบทเรียนที่ได้เรียนมา
ตามหัวข้อที่กำหนดดังไปนี้
1. 生日
2. 电脑
3. 银行
4. 中国菜
5. 学习中文
一、问答
（一）、词是语言里最小的，能自由运用的语言单位。
（二）、单音词是一个音节的词，多音词是两个音节或两个音节以上的词。
（三）、实词是有真实意义，能做句子成分的词。虚词是没有实在意义的词，不能做句子成分的词。
（四）、短语是把各类的词按照一定的方式组合起来的词组。
（五）、有主谓和主从两种方式。
（六）、短语从关系又可分成修饰、补充、动宾三种关系。
（七）、汉语的句子按表达的目的和语气可分为陈述，疑问，祈使，感叹四类。

二、在课文阅读一 二 中找出
（一）实词
1、名词 银行
2、动词 取
3、形容词 美好
4、数词 四
5、量词 台
6、代词 我们
7、副词 都

（二）虚词
1、介词 在
2、连词 而且
3、助词 的
4、叹词 啊
（三）短语
1. 主谓关系  几个银行  （数量词+名词）
2. 主从关系
   修饰  好看  （形容词+动词）
   补充  历史悠久  （名词+形容词）
   动宾  交电话费  （动词+名词）

（四）句子
1. 陈述句  在婚礼上吃的菜要有好听、吉祥的名称。
2. 疑问句  你学校有自动提款机吗？
3. 祈使句  请带我到中国饭店去吃饭。
4. 感叹句  太方便了！

三、写短文
根据下面的内容写一篇短文。这是一段关于文具的内容。

1. 生日
2. 电脑
3. 银行
4. 中国菜
5. 学习中文
自己做
การเรียนเสียงอ่านตัวสะกดภาษาไทยบทที่สี่

第十课课文泰语读音

เรียงไทย ศัพท์ไทย

1. เกิน ชื่อ อี เก่า.
2. เปย์ ผิง ไฟ ไข.
3. จื้ว เหลียว จิ้ง ดู หน่อย เหลี่ยง จิ้ง ตู่ เที่ยง ตู่ เที่ยง เที่ยง เที่ยง เที่ยง.
4. เปย์ ชื่อ.
5. อย่าง เอื้อน หัว หัว เที่ยง เที่ยง เที่ยง การ หัว เที่ยง.
6. ชื่อ.
7. ข้า นี้ ชื่อ หล่อ ชื่อ ทำ แช่ ชื่อ ชื่อ.
8. เรียน ล่าว่า, เลี้ยง ไข้ ชื่อ, หนึ่ง ที่ เที่ยง เที่ยง เ�ย เหลี่ยง หู.
9. ชื่อ ให้ เด็ก ชื่อ ที่ เลี้ยง หู ชื่อ ชื่อ ดู นี่ ชื่อ.
10. ชื่อ ให้ เด็ก เด็ก เด็ก เด็ก เด็ก ชื่อ นี่ นี่ นี่ นี่.
11. ให้ ผู้โน้ต เนื้อ หู.
12. นี่ เลี้ยง ชื่อ ที่ เลี้ยง เที่ยง เที่ยง เ�ย เลี้ยง เที่ยง.
13. เต้า เด็ก ที่ เที่ยง.
14. หู.
15. ใจ หัว เที่ยง เที่ยง.
16. เที่ยง.
17. ชื่อ เรียน ดู ข้า ข้า ข้า ข้า เหลี่ยง ที่.
18. เที่ยง.
19. ข้า ชื่อ, ใน ชื่อ, แซง ซื่อ, จิ้ง เที่ยง เที่ยง เ�ย ดู นี่ เที่ยง.
20. ข้า ข้า ข้า ข้า ชื่อ เที่ยง เ�ย เที่ยง ข้า, หนึ่ง ข้า, ที่ เที่ยง เที่ยง.
21. ไม่ให้ เลี้ยง ชื่อ ที่ เที่ยง เเทน ให้ ดู ข้า ข้า ข้า เที่ยง เที่ยง.
22. ผู้โน้ต เนื้อ.
23. ผู้โน้ต เนื้อ.

CN 201
24. อย่าผ่าว กัน ชื่อ เอนถิ้น ให้ พัน。
25. ชื่อ ผู้ จีน เอื้อน เอื้อน ดู ยู่นอย่าง เอื้อน ดู ยู่น เย็น เคือ ช่าง ไว.
26. ดวง คง เคือ ฟัง ไว.
27. เว่อ เดิน หัว, ชื่อ เดี๋ย จี.
28. เที่ยว วัน.
29. เที่ยว เอนถิ้น ติ้ง.
30. หู หมนน เคือ ฟัง ไว.
31. พวก เย็น เคือ ฟัง ไว.
32. เที่ยว วัน, เดิน วัน.
33. ติ้ง วัน, จี.
34. เที่ยว จี, จี.
35. ติ้ง ปุย หมน.
36. เที่ยว เที่ยว.
37. ผู้.
38. ให้ ผ่า อิน หาง หมน.
39. เผื่อน เดิน ชื่อ ผู้ เคือ ดู ให้ ชื่อ ผู้ เคือ เดิน ชื่อ.
40. เที่ยว ชื่อ ให้ ผ่า ปุย.
41. หัว (เห็น อย่าง หัว ฟาม ผ่อน, เที่ยว ผี่, เที่ยว วัง เคือ เที่ยว ชื่อ)
42. เที่ยว ชื่อ ผ่าน เที่ยว ผ่อน ช่วง หมน ผี่, เที่ยว ผ่อน ผ่อน ช่วง เที่ยว.
43. ให้ ผ่า อิน หาง หมน.
44. เที่ยว หมน.
45. ให้ ผ่า อิน หาง หมน.
46. เที่ยว เที่ยว เที่ยว.
47. ผ่าน, ชื่อ ผ่า ผู้ ดู เที่ยว เคือ ฟัง ชื่อ ผ่าน ไว.
48. ผ่าน เที่ยว.
49. ผ่าน เที่ยว.
50. ผ่าน ผ่า ฟัง ไว.
51. ให้ ผ่า อิน หาง หมน.

264  CN 201
52. ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ
53. ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ
54. ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ
55. ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ
56. ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ
57. ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ
58. ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ
59. ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ
60. ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ
61. ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ
62. ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ
63. ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ
64. ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ
65. ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ
66. ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ
67. ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ
68. ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ
69. ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ
70. ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ
71. ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ
72. ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ
73. ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ
74. ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ
75. ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ
76. ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ
77. ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ
78. ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ
79. ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ
40. ตี๋ย ค้า จุ้ง ค้า เลอ อี คือ, จุ้ง อง เหอ ค้า เลย เดอะ.
41. ชือ ดี เลอะ จุ้ง เลย ผู้ ผืน.
42. ผืน ได้ ตรา เดอะ ตี จุ้ง เลย ค้า.
43. ใช้ ผ่า ผืน ค้า ค้า เลอ ห้าง เนื้อ, ค้า ชื่อ จุ้ง ค้า ผัก ค้า เดอะ เลย ผืน.
44. เลย ชือ หาง เลอะ ผืน ชื่อ เช่า ค้า ผัก ค้า หาง เลย เดอะ ผืน ชือ.

ราย ตี๋  การอ่าน 1
เดีย ออกไป ค้า เลย เลี่ยง เดอะ ผืน

ใช้ เดีย ผัก, ผ้าน ห้าง เดอะ ผู้ ผัก เลย ผืน หาง. ชือ เลย ใส่, ชือ เลย ใส่ เดอะ ผืน หาง.

ราย ตี๋  การอ่าน 2
ฟัง ผู้ ผัก ใส่ เดอะ ผืน เดีย

ฟัง ผู้ เลย ใส่ เดอะ ผืน เหล่า
我们的生活中学到的知识终究是不够的。要真正精通道理必须亲自实践一下。这两句说明了学习理论与实践的关系，突出了实践的重要性。

《冬夜读书示子聿》

宋·杨万里

古人学问无遗力，
少年工夫老始成。
纸上得来终觉浅，
绝知此事要躬行。